



اطلاعات اوليه

برای پناهجویان





ارائه شده توسط:



خوش آمدید

این جزوه شامل اطلاعاتی خاص برای پناهنجویانی می باشد که برای اولین بار وارد آلمان می شوند. اینجا نخست قدمهای اولیه ی پناهندگی و مهمترین پایه های قانون اساسی (پناهندگی) شرح خواهد شد. علاوه بر آن باید يك نگاه کلی بر چشم اندازهای موجود در مورد پذیرش کار پیشنهاد شود، زیرا امکان دارد، کار کردن، ماندگار شدن شما را استحکام بخشد.

این جزوه نمی تواند جایگزین يك مشاورت شخصی شود، لذا تمرکز ما بر این است که، چه کسی می تواند شما را راهنمایی کند.



فهرست

- ۱- نکات اساسی
- ۲- درخواست پناهندگی
- ۳- کار و تخصصهای شخص
- ۴- مراکز مشاوره

صفحة ۲

صفحة ۵

صفحة ۱۲

صفحة ۱۶

۱- نکات اساسی:

کجا باید درخواست پناهندگی را ارائه بدهم؟

خودتان را به **BAMF** (اداره ی کشوری امور مهاجرت و پناهندگی) و یا به بخشهای جانبی اداره ی پذیرش استان نیدرساکسن (LAB NI) در Friedland, Braunschweig & Bramsche معرفی نمائید.

آدرس براونشوایگ:

Boeselagerstr. 4
38108 Braunschweig
Tel.: 0531/ 3547-163
-۱۶۲
-۱۶۱

راهنمایی:

البته شما می توانید نزد پلیس نیز قصد خود از درخواست پناهندگی را اعلام نمائید، اما، ما به شما توصیه صرفنظر از این کار را میکنیم، زیرا پلیس آلمان به دلیل ورود غیر قانونی به این کشور، اجازه تعقیب قانونی شما را دارد.

در همه کمپهای موقت یک موسسه امور اجتماعی برای مشاوره و رسیدگی به مشکلات شما وجود دارد.

در مرحله بعدی شما تأییدیه ای در مورد ثبت پناهجویی (BÜMA) دریافت می نمایید. این تأییدیه اقامت نیست. BÜMA یک برگه اقامت موقت است. نشان میدهد که شما تقاضای پناهندگی کردهاید که دارای اعتباری موقت می باشد. همچنین شامل اطلاعاتی می باشد که، شما باید خود را به کدام کمپ موقت معرفی نمایید.

در کنار هم بودن خانواده / نزدیکی خویشاوندان: اگر اعضای خانواده و یا خویشاوندانی در آلمان دارید، حتما در روز صدور BÜMA آنها مستقیماً بیان کنید که در صورت امکان شما را به نزدیکی ایشان بفرستند.

***BRAMSCHE**
Im Rehhagen 8
49565 Bramsche
05461/ 883 0 :Tel.

:FRIEDLAND
Heimkehrerstr. 18
37133 Friedland
05504/ 803 332 :Tel.
05504/ 803 327

* پیش بینی شده از، اول جولای ۲۰۱۴

روش اجرایی آسان

مرکز پذیرش اولیه بررسی میکند که کدام کمپ موقت مسؤل پذیرش شماست، این هم بستگی به ملیت شما و همچنین آیا آمار پذیرش تعداد پناهنده گان در نیدرزاکسن به حد اکثر خود یعنی (۹، ۴٪) رسیده است یا نه، دارد. پس شما باید احتمال اینکه به یک کمپ موجود در یک استان دیگر فرستاده شوید را در نظر داشته باشید.

دابلین ۳:

توجه: اگر شما قبلاً در یک کشور اروپایی دیگر بوده و اثر انگشتتان ثبت شده و یا درخواست پناهندگی کرده‌اید، کشور مذکور مسؤل رسیدگی به وضع پناهندگی شماست. BAMF بررسی میکند که آیا شما باید به آن کشور برگردید.

در اینصورت شما احتیاج به مشاورت تخصصی دارید. (به صفحه ۱۶-۲۰ نگاه کنید).



اگر شما در یک کشور اروپایی دیگر برخوردار از یک وضعیت حمایتی (پناهندگی) میباشید، احتمال بسته شدن پرونده و برگرداندن به این کشور خیلی زیاد است. در اینصورت هرچه سریعتر به یکی از موسسات مشاوره مراجعه نمایید.
(به صفحه ۱۶-۲۰ نگاه کنید)

۲- درخواست پناهندگی:

در کمپ موقتی که شما به آنجا معرفی میشوید، حدوداً دو هفته تا سه ماه ماندگار خواهید بود. در طول این مدت درخواست رسمی در یکی از شعبه های BAMF انجام خواهد گرفت، در چهار چوب اعلام پناهندگی، **مرحله انگشت نگاری** به اجرا درمی آید که طی آن اثر انگشتان اسکن شده و با مرکز اطلاعات یوروداک EURODAC-Datenbank مقایسه می شوند. علاوه بر آن سؤالاتی در مورد راه سفرتان پرسیده می شود. از این راه برای BAMF مشخص می شود که آیا اثر انگشتان در یکی از کشورهای دیگر اتحادیه اروپا ثبت شده، درخواست ویزا و یا اعلام پناهندگی نموده اید.

معمولاً یک قرار ملاقات برای انجام مصاحبه به شما اعلام خواهد شد. مدت زمان بین درخواست پناهندگی و مصاحبه متفاوت است.

در صورت زیاد بودن تعداد متقاضیان پناهندگی، احتمالاً شما را به کمپ دائم فرستاده و بعداً شما را برای انجام مصاحبه دعوت می کنند.

در مرحله بعدی یک مصاحبه شخصی توسط BAMF انجام می‌شود که طی آن دلایل درخواست پناهندگیتان بررسی می‌شود. آنجا کار و وظیفه شما، بیان و اثبات دلایل ترک مملکت خود و خطر های احتمالی در بازگشت به آنجا می‌باشد. این مصاحبه پایه و اساس تصمیمات بعدی در مورد پرونده شماست. پروتکل (صورت مجلس) مصاحبه چند هفته پس از آن به شما ارائه خواهد شد.



قبل از مصاحبه به یک مؤسسه مشاورت مستقل مراجعه نمایید تا آمادگی کامل برای انجام این کار را داشته باشید.
(به صفحات ۱۶ و ۱۷ نگاه کنید).

مصاحبه شما با BAMF مهمترین نکته در مدت زمان بررسی پرونده شماست. از شما نه تنها سؤالاتی در مورد دلایل فرار بلکه در مورد راه سفر، مشخصات شخصی و بستگانتان مطرح می‌شود. شما باید تمامی دلایلی را که مانع از برگرداندنتان به کشور خود و یا هر کشور اروپایی دیگر مشود بیان و مطرح نما بید.

اگر از بامف **BAMF** جواب منفی دریافت کردید باید فوراً با دفاتر مشاوره پناهندگی و یا با یک دفتر وکالت تماس حاصل کنید (به صفحه ۱۶-۱۷ نگاه کنید)

i

مراحل بعدی پرونده ام چگونه پیش می‌رود؟

بعد از ارائه درخواست پناهندگی طبق ماده ۵۵ قانون پناهندگی جهت رسیدگی به پرونده شما، یک اقامت موقت دریافت می‌کنید. هنگامی که در کمپ اولیه پذیرش زندگی می‌کنید، اجازه خروج از محوطه این شهرستان را ندارید. اگر قصد ترک کوتاه مدت آنجا را دارید، باید از **BAMF** اجازه این کار را بگیرید. مدت زمانی که برای تصمیم‌گیری لازم است خیلی مختلف است.

اگر ظرف شش ماه جوابی دریافت نکردید، با **BAMF** و یا با یک وکیل تماس بگیرید

دامنه تصمیم گیری اداره پناهندگی (BAMF)

حفاظت

تصمیم گیری های ممکن:

۱- به رسمیت شناختن پناهندگی

۲- پذیرش پناهندگی

حفاظت طبق ماده ۱۶ قانون اساسی مرتبط با §۳ قانون پناهندگی،

اجازه اقامت طبق §۲۵ (۱) قانون اقامت.

۱- به رسمیت نشناختن پناهندگی

۲- قبول وضعیت پناهجویی طبق ماده ۳ قانون پناهندگی

اجازه اقامت طبق §۲۵ (۲) جایگزین ۱ قانون اقامت

۱- به رسمیت نشناختن پناهندگی

۲- رد وضعیت پناهجویی

۳- اعطای اقامت موقت طبق §۴ بند ۱ قانون پناهندگی

اجازه اقامت طبق §۲۵ (۲) جایگزین ۲ قانون اقامت

۱- به رسمیت نشناختن پناهندگی

۲- رد وضعیت پناهجویی

۳- رد اعطای اقامت موقت

۴- ممنوع کردن اخراج از کشور (ممنوعیت دپورت) طبق ماده ۶۰ بند ۵ و ۷ سطر ۱ قانون پناهندگی

اجازه اقامت طبق §۲۵ (۲) ۳ قانون اقامت

بدون حفاظت

۱- درخواست قابل پذیرش نیست

بیمان دابلین ۳: یک کشور دیگر اتحادیه اورپا باید برای درخواست پناهندگی شما مسؤل باشد. شما را باید به آنجا فرستاد.

۱- به رسمیت نشناختن پناهندگی

۲- رد وضعیت پناهجویی

۳- رد اعطای اقامت موقت

۴- حق ممنوع کردن اخراج از کشور (ممنوعیت دپورت) طبق ماده ۶۰ بند ۵ و ۷ سطر ۱ قانون پناهندگی موجود نمی باشد

۱- رد حق پناهجویی به عنوان بی اساس بودن بارز

۲- رد وضعیت پناهجویی به عنوان بی اساس بودن بارز

۳- حق ممنوع کردن اخراج از کشور (ممنوعیت دپورت) طبق ماده ۶۰ بند ۵ و ۷ سطر ۱ قانون پناهندگی موجود نمی باشد

۱- نداشتن حق پناهندگی

۲- دستور اخراج از کشور صادر می شود

شما از یک کشور دیگر اورپایی محافظت می شوید لذا باید شما را به آنجا باز گرداند. امکان پذیرش پناهجویی غیر ممکن است.

درخواست قابل پذیرش نیست.

یک هفته مهلت اعتراض و تقاضای سریع!

رد درخواست پناهندگی بدلیل بی اساس بودن. (رد ساده).

دو هفته مهلت اعتراض و تقاضای سریع!

رد درخواست پناهندگی بدلیل بی اساس بودن بارز.

یک هفته مهلت اعتراض و تقاضای سریع!

برای اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به:

www.nds-fluerat.org/leiffaden/

بعد از پذیرش درخواست پناهندگی چه چیزی روی می‌دهد؟

اگر درخواستان پذیرفته شد، شما حق شرکت در کورس ادغام در جامعه را دارید. فوراً اجازه کار دریافت می‌کنید.

بعد از رد درخواست پناهندگی چه چیزی روی می‌دهد؟

اگر درخواست رد شد، می‌توانید به آن اعتراض کنید. اقامت موقت را تا زمانی که اعتراض حالت معلق دارد می‌توانید نگهدارید. به محض اینکه شما „Duldung” یعنی حالت مدارا را دریافت نمودید، احتمال اخراجتان زیاد است. اخراج پناهجویان همیشه نمی‌تواند فوری انجام شود.

کجا می‌توانم حضور داشته باشم؟ (وظیفه حضور در محل اقامت)

در سه ماه اول اقامت در آلمان می‌توانید آزادانه در نیدرزاکسن و برمن رفت و آمد داشته باشید. از ماه چهارم رفت و آمد در کل آلمان برای شما مجاز است، اما به شما یک برگه محل اقامت داده می‌شود که در آن محل اقامتتان معین.

است که شما باید در آنجا زندگی کنید. شهر محل اقامتتان را می‌توانید تنها در.

موارد بسیار خاص شخصی و یا در صورتی که تمام مخارج زندگی خود را شخصاً برعهده بگیرید، تغییر دهید.

اداره امور خارجی‌ان می‌تواند در بعضی از موارد آزادی رفت و آمد در آلمان و نیدرزاکسن را محدود کند، اگر شما این مشکل را دارید به یک دفتر مشاورتی مراجعه نمایید.

چه وقت می‌توانم کمپ موقت را ترک کنم؟

اگر درخواست پناهندگی کنید، باید تا حداکثر سه ماه آنجا بمانید.

بعد از حداکثر سه ماه اقامت در کمپ موقت، شما را به یکی از کمپهای دائم استان منتقل می‌نمایند، شما می‌توانید تقاضای هایتان را ارائه دهید اما اجازه انتخاب محل سکونتتان را ندارید. شهری که شما را به آنجا انتقال می‌دهند، محل سکونتتان را مشخص میکند. این محل امکان دارد که یک کمپ پناهندگی و با یک آپارتمان باشد.

۳- کار و تخصصهای شخصی

کار کردن یک نکته بسیار بزرگ و تأثیر گذار برای آینده، ماندن در آلمان و همچنین استقلال شخصی و وابسته نبودن به مؤسسات دولتی میباشد. اگر شما هنوز اجازه کارکردن ندارید، امکاناتی جهت آماده شدن برای بازار کار موجود است. مؤسسه های مختلفی وجود دارند که شما را در این مورد راهنمایی میکنند. (ص ۱۹ - ۲۰)

چه کسی اجازه کار دارد؟

گرافیک نشان می‌دهد، کدام دسته از پناجویان، بعد از چه مدتی و تحت چه شرایطی اجازه کار دریافت میکنند. همراه بارتبه های اقامتی قید شده در اینجا، راههای دیگری برای وارد شدن به بازار کار وجود دارد. در این زمینه شعبه های مشاورت (ص ۱۹ - ۲۰) به شما اطلاعات لازم را ارائه میدهند.

در مدارک نشان قید شده که آیا اجازه کارکردن دارید، اگر قید شده که اجازه کار ندارید *Erwerbstätigkeit nicht gestattet* با وجود اینکه طبق جدول مجاز هستید، در این صورت با مراجعه به آوسلندر بهورده آنرا تغییر دهید.



مهاجر مدارا شده	حق پناهنده طبق قانون اساسی و پیمان ژنو	اقامت موقت ممنوع کردن اخراج اقامت بشردوستانه	پناهجو	
§ ۶۰a قانون پناهندگی	§ ۲۵ (۱)/(۲) قانون پناهندگی	§ ۲۵ (۲)/(۳)/(۵) قانون اقامت	§ ۵۵ قانون پناهندگی	بند
Duldung اقامت مدارا شده	Aufenthaltsurlaubnis اجازه اقامت	Aufenthaltsurlaubnis اجازه اقامت	Aufenthaltsgestattung اجازه اقامت	نوع اقامت
اجازه فوری. اطلاعات بیشتر در § ۳۲ بند ۲ مقررات کار	اجازه فوری	اجازه فوری	مجاز بعد از سه ماه	دوره کار آموزی، کار آموزی، خدمت بلاعوض
تا ماه سوم قدغن. <input type="checkbox"/> از ماه ۴ تا ۱۵ با بررسی نوبت. <input type="checkbox"/> از ماه ۱۶ بدون بررسی	اجازه فوری	اجازه فوری	تا ماه سوم قدغن. <input type="checkbox"/> از ماه ۴ تا ۱۵ با بررسی نوبت. <input type="checkbox"/> از ماه ۱۶ بدون بررسی	کار غیر مستقل
اجازه فوری. اطلاعات بیشتر در § ۳۲ بند ۲ مقررات کار	اجازه فوری	اجازه فوری	مجاز بعد از سه ماه	کارهای تخصصی و کار کردن نزد خویشاوندان بدون بررسی نوبت
بله، در هنگام عدم همکاری پناهجو. مثلاً در صورت ارائه مدارک شناسایی غلط.	نه	نه	نه	اوسلندر بهبوده میتواند اجازه کار را لغو نماید؟
کار مستقل مجاز نیست	کار مستقل مجاز است	احتمال مجاز شدن در صورت <u>برخواست</u> وجود دارد	کار مستقل مجاز نیست	کار مستقل؟

چه کارهایی را میتوانم علی رغم نداشتن اجازه کار انجام دهم؟

- دوره آموزشی مدرسه ای
- تحصیل دانشگاهی (اگر قرار ممنوعیت در این زمینه صدور نشده باشد)
- آموزش زبان آلمانی بشرط اینکه خودتان هزینه اش را بپردازید
مثلاً در مدرسه عالی ملی (VHS)

اطلاعات دقیقتر را می‌توانید از مؤسسات مشورتی دریافت نمایید (از صفحه ۱۸).



مهم!

بچه‌ها تا سن ۱۸ سالگی
موظف رفتن به مدرسه
اند و باید به طور مرتب
به مدرسه بروند

کلاسهای آموزش زبان

کسانی که دارای اقامت طبق § ۲۵(۱), § ۲۵ (۲) قانون پناهندگی میباشند حق یک
دروه ادغامی رایگان را که محتوی یک دوره آموزشی زبان است، دارا میباشند.
اگر دارای اجازه اقامت **Aufenthaltsgestattung** و یا دارای اقامت مدارا شده **Duldung**
هستید، کورس ادغامی شاملتان نمی‌شود اما کلاسهای ویژه ای بنام **ESF-BAMF-**
Sprachkurse وجود دارند که شما از طریق پروژهای حق ماندن برای مشارکت در
آن همکاری می‌شوید. این کلاسها، کلاسهای مختص شغلی میباشند لذا شما را برای بازار کار
آماده میکنند، این کلاسها شامل یک دوره آموزش عملی نیز میباشند.

اگر شما می‌خواهید در یک کلاس زبان
شرکت کنید ولی راهی برای ورود به
بازار کار ندارید، شاید پروژها و
بنیادهایی موجود باشند که هزینه ها را
به عهده بگیرند.

در این زمینه شعبه های مشاورت به
شما اطلاعات لازم را ارائه میدهند.
(ص ۱۹ - ۲۰)

چگونه مدارک تحصیلی و تخصصیهای شخصیم به رسمیت شناخته میشوند؟

برای رسمیت شناختن قابلیت‌های اختصاصی، مدارک و لیست نمرات مهم میباشند، اما امکان امتحان دادن نیز موجود است. پروژهای بازار کاری AZF II، Netwin II و Fairbleib شماره را در این راه حمایت میکنند.
(ص ۱۹ و ۲۰).

شبکه ی ادغام در جامعه توسط قابلیت‌های اختصاصی (IQ-Netzwerk) در این زمینه راهنمایی و کمک مینماید.

– رسمیت شناختن مدارک تحصیلی و تخصصی.
– گسترش قابلیت‌های تخصصی برای رسمیت شناختن مدارک.
به دفاتر مشاوره ی پروژهای حق ماندن و IQ-Netzwerk نگاه کنید
(ص ۱۹ و ۲۰).



کسانی که اقامتشان مطابق ماده ۲۵ (۳) قانون پناهندگی میباشد، احتمالاً بتوانند در صورت وجود جای خالی در کورس ادغامی شرکت کنند. به دفاتر مشاوره ی پروژهای حق ماندن و IQ-Netzwerk نگاه کنید (ص ۱۹ و ۲۰)

۴- دفاتر مشاوره

۱ مشاور مراحل دادرسی برای پناهجویان در
براونشویگ:

Caritasverband Braunschweig e.V.
Kasernenstr. 30
38102 Braunschweig

ساعات ملاقات کاریتاس در کمپ موقت:
Boeselagerstr. 4 ساختمان ۴
دو شنبه و پنج شنبه از ساعت ۱۰ تا ۳۰: ۱۲

:Tel. 0531 / 3547-187

:Tel. 0531 / 380 08-39 (Reinhild Foltin)
:Tel. 0531 / 35 470 (Markus Frankenberger)

.Refugium Flüchtlingshilfe e.V
مشاورت پناهندگی با نتیجه نامعین در کمپ موقت
Boeselagerstr. 4 ساختمان ۴
Sprechzeit: Mo. 14–16Uhr

:E-Mail r.foltin@caritas-bs.de
www.caritas-bs.de

:Tel. 0171 / 833 57 97 (Ketema Wolde Georgis)

۱ مشاور مراحل دادرسی برای پناهجویان
در فریدلاند:

ماموریت داخلی و شبکه امداد اوانگلیها

Heimkehrerstr. 18, Haus 20
37133 Friedland

05504 / 981 62 (Angela Paul)

:Tel.

im-aussiedler@t-online.de
www.innere-mission-friedland.de

:E-Mail

انجمن کاریتاس در کمپ مرزی فریدلاند:

Heimkehrerstr.11
37133 Friedland

05504 / 261 und /8561
(Thomas Heek)

:Tel.

05504 / 94 99 084
(Johanna Heil)

:Tel.

05504 /8562

:Fax

caritasfriedland@web.de
heil-caritasfriedland@web.de

:E-Mail

www.caritasfriedland.de

۲ واسطه گری و حمایت از کمکهای خارج از کمپ موقت
در نیدرساکسن:

۱ مشاور مراحل دادرسی برای پناهجویان
در برامشه:



Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V.

Langer Garten 23 B
31137 Hildesheim

05121 / 15 605 :Tel.
nds@nds-fluerat.org :E-Mail
www.nds-fluerat.org

ساعات ملاقات:

هر پنجشنبه از ساعت ۲ تا ۵ بعد از ظهر

Caritasverband für die Diözese Osnabrück e.V.

Große Rosenstraße 39/40
49080 Osnabrück

0541 / 349 698 11 (Willi Voß) :Tel.
0541 / 349 698 13 (Margret Pues) :Tel.
WVoss@caritas-os.de :E-Mail
MPues@caritas-os.de
www.caritas-os.de

Caritas für die Diözese Osnabrück e.V.
 Koordinationsstelle NetwIn 2.0
 Knappsbrink 58
 49080 Osnabrück

0541-34978-169 :Tel.
 skreftsiek@caritas-os.de :E-Mail
 www.esf-netwin.de
 www.caritas-os.de

Netzwerk
 Integration **NetwIn 2.0**

۳ دفاتر مشاوره برای کار، آموزش و تخصص
 (پروژه‌های حق ماندن)

Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V.
 Koordinationsstelle für AZF II
 Langer Garten 23 B
 31137 Hildesheim

05121 / 15 605 :Tel.
 azf@nds-fluerat.org :E-Mail
 www.azf2.de

 **Flüchtlingsrat**
 Niedersachsen e.V.

AZF II

IQ Netzwerk

MaßArbeit kAöR
Am Schölerberg 1
Osnabrück 49082

0541/5 01 41 87 :Tel.
rainer.bussmann@massarbeit.de :E-Mail
www.netzwerk-iq.de



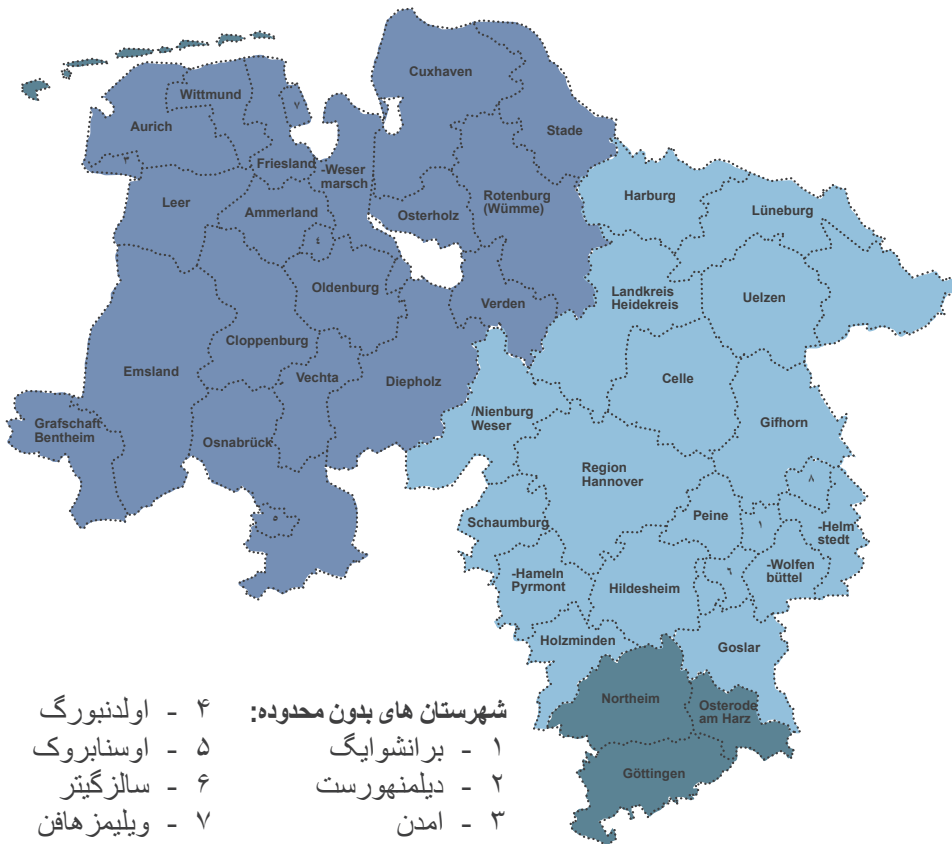
fairbleib

Lange Geismar Str. 73
37073 Göttingen

0551/4 88 64 13 :Tel.
05 51/4 88 64 14 :Fax
h.martens@bigS-goe.de :E-Mail
www.bildung21.net



Netwin AZF II Fairbleib



هام: دفاتر مشاوره منکور
میتوانند وکلای متخصص به
شما معرفی نمایند. علاوه بر این
میتوانید یک لیست وکلای را از
طریق آدرس زیر بدست آورید:

[http://www.nds-fluerat.org/
adressen-und-anlaufstellen/](http://www.nds-fluerat.org/adressen-und-anlaufstellen/)

- شهرستان های بدون محدوده: ۴ - اولدنبورگ
۱ - برانشوایگ
۲ - دیلمنهورست
۳ - امدن
۵ - اوسنابروک
۶ - سالزگیتز
۷ - ویلمز هافن

اختصارات

اداره امور خارجیان	ABH
اجازه اقامت (دائمی)	AE
اداره کشوری برای مهاجران و پناهندگان	BAMF
گواهی پناهجوئی	BÜMA
زادگاه	HKL
اداره پذیرش استان نیدرساکسن	LAB_Ni
مدرسه عالی ملی برای آموزش زبان آلمانی	VHS
اداره پذیرش اولیه	EAE

شرح للمصطلحات

به کسانی که شامل ممنوعیت اجراج از آلمان شوند اقامت اعطا میشود.

اگر شما دارای پیشنهادی برای یک کار معین هستید، اداره کار موظف است بررسی نماید که آیا یک آلمانی و یا یک فرد طبعه اتحادیه اروپا برای این کار موجود است یا نه و آیا یک حقوق در حد استاندارد محلی پرداخت می‌شود.

استخدام شده در یک کارخانه و یا یک شرکت

کار مستقل، صاحب کار

Subsidiär Schutzbedürftige

Vorrangsprüfung

Unselbständige Arbeit

Selbständige Arbeit

اطلاعات مربوطه:

ناشر:

اتحادیه شورای پناهندگان نیدرسلکسن
 پروژه آ تزد اف ۲ – ورود به بازار کار برای
 پناهندگان

ویرایش:

لاورا مولر

طراحی، عکس روی جلد:

اریک تسولنر

زمان انتشار:

اکتبر ۲۰۱۴

چاپ سوم

این جزوه در چهارچوب کزینوس پروگرام *XENOS-Programm*

□ حمایت‌های کاریابی برای پناهندگان و پناهجویان“ تهیه شده است

که توسط وزارت کار و اجتماع و همچنین صندوق اجتماعی اروپا
 ترویج و حمایت میشود.

کلاسهای زبان

«ESF-BAMF-Programm»

پروژه های بازار کاری AZF II، Netwin II و Fairbleib میتوانند شما را در راه رسیدن به کلاسهای آموزش زبان یاری نمایند. این کلاسها، کلاسهای مختص شغلی میباشند لذا شما را برای بازار کار آماده میکنند، آنها شامل یک دوره آموزش عملی نیز میباشند. در صورت تمایل به پروژه های حق ماندن مراجعه کنید (صفحات ۱۹ و ۲۰).



یادداشتها:

جهت اطلاعات بیشتر به www.nds-fluerat.org/leitfaden/ مراجعه نمایید.

